



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Ελένη Αγαθοπούλου

Θεωρία: Η προσέγγιση που ακολουθείται είναι επικοινωνιακή, καθώς χρησιμοποιεί την τεχνική των «κενών πληροφορίας» (π.χ. Richards 2006: 17). Συγκεκριμένα, οι μαθητές/ήτριες πρέπει να συμπληρώσουν πληροφορίες σε πίνακες ή να δώσουν απαντήσεις που δεν γνωρίζουν εκ των προτέρων, αλλά προϋποθέτουν την κατανόηση οπτικοακουστικού υλικού.	
Στόχος δραστηριότητας:	Κατανόηση βιντεοσκοπημένης εκπομπής μαγειρικής. Η δραστηριότητα ανταποκρίνεται στην ανάγκη των υποψηφίων για την προφορική κατανόηση καθημερινών εκφράσεων και λεξιλογίου που αφορούν τρόφιμα, περιγραφές και εκτελέσεις συνταγών μαγειρικής, ωστόσο με παραλλαγές μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την εξάσκηση όλων των δεξιοτήτων.
Περίσταση:	Παρακολούθηση μαγειρικής εκπομπής σε τηλεοπτικό κανάλι.
Επίπεδο:	B1. Μπορεί να αξιοποιηθεί και στο επίπεδο A2 ανάλογα με τη δυσκολία των κειμένων. Για παράδειγμα, στο youtube μπορούμε να βρούμε εύκολες συνταγές μικρής διάρκειας (2-3 λεπτών), όπου ακούμε αλλά και βλέπουμε γραπτά τα υλικά της συνταγής και μιλάει μόνο το άτομο που μαγειρεύει. Τέτοιου είδους βίντεο μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο επίπεδο A2. Μεγαλύτερης διάρκειας βίντεο, όπου μπορεί να συμμετέχουν περισσότερα από ένα άτομα, που μιλούν πιο γρήγορα και ίσως ανταλλάσσουν αστεία ή εμπειρίες ή πληροφορίες για την προέλευση της συνταγής κλπ., μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε επίπεδο B1.
Πιθανή διάρκεια:	20-30 λεπτά, ανάλογα με τη διάρκεια του βίντεο και την ποικιλία των ασκήσεων που θα χρησιμοποιήσουμε.
Διδακτικό υλικό:	<ul style="list-style-type: none"> • Βίντεο μαγειρικής, π.χ. από το youtube (βλ. παράδειγμα παρακάτω). • Φωτοτυπίες στις οποίες οι διδασκόμενοι/ες θα συμπληρώσουν πληροφορίες, καθώς θα παρακολουθούν το βίντεο. Η συμπλήρωση μπορεί να γίνει σε πίνακες ή/και απαντώντας σε ερωτήσεις. Στις φωτοτυπίες μπορούμε να περιλάβουμε και κάποια άσκηση σχετική με μορφολογία ή γραμματική, ανάλογα με τις ευκαιρίες που προσφέρει για κάτι τέτοιο το προφορικό κείμενο. (βλ. παράδειγμα παρακάτω)
Στάδια:	Μέρος 1ο: Προετοιμασία για τη δραστηριότητα Στάδιο 1: Εισάγουμε το θέμα με διάφορους τρόπους, π.χ. ρωτώντας τους/τις διδασκόμενους/ες αν μαγειρεύουν ή αν τους αρέσει να μαγειρεύουν, ποια είναι τα αγαπημένα τους φαγητά,



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



	<p>συνταγές του τόπου προέλευσής τους κτλ.</p> <p>Στάδιο 2: Γράφουμε κάποιες άγνωστες λέξεις, κυρίως λέξεις-κλειδιά στον πίνακα.</p> <p>Μέρος 2^ο: Διεξαγωγή της δραστηριότητας</p> <p>Στάδιο 1: Εξηγούμε ότι θα παρακολουθήσουν μια σύντομη μαγειρική εκπομπή δύο φορές και, καθώς την παρακολουθούν, θα πρέπει να σημειώνουν τις πληροφορίες που ζητούμε στη φωτοτυπία που θα τους δοθεί.</p> <p>Στάδιο 2: Παίζουμε μια φορά ολόκληρο το βίντεο χωρίς να το σταματήσουμε. Τη δεύτερη φορά διακόπτουμε το βίντεο εκεί όπου χρειάζεται, για να δώσουμε χρόνο στους/τις διδασκόμενους/ες να συμπληρώσουν τις πληροφορίες στις φωτοτυπίες τους. Αν χρειαστεί, ξαναδείχνουμε κάποια σημεία στο βίντεο.</p> <p>Στάδιο 3: Όταν τελειώσουν, ελέγχουμε κατά πόσο ήταν επιτυχής η συμπλήρωση των πληροφοριών. Αν κάποιος/α δεν μπόρεσε να το συμπληρώσει, του/της λέμε να ζητήσει βοήθεια από συμμαθητή/ήτρια. Ο/Η τελευταίος/α θα δώσει προφορικά την πληροφορία.</p> <p>Μέρος 3ο: Παραγωγή προφορικού λόγου</p> <ul style="list-style-type: none"> • Οι διδασκόμενοι/ες επαναλαμβάνουν προφορικά τη συνταγή βάσει των σημειώσεων τους. • Λένε τι αλλαγές θα μπορούσαν να κάνουν στη συγκεκριμένη συνταγή. • Εξηγούν άλλες συνταγές της αρεσκείας τους.
<p>Προτεινόμενα εποπτικά μέσα:</p>	<p>Υπολογιστής με διαδικτυακή σύνδεση και μεγάφωνα. Εναλλακτικά, τηλεόραση και βίντεο.</p>
<p>Τι πρέπει να προσέξουν οι διδάσκοντες/διδάσκουσες:</p>	<p>Σε μερικά βίντεο, που θεωρούμε κατάλληλα για την τάξη μας γιατί περιέχουν χρήσιμες εκφράσεις ή γιατί είναι χιουμοριστικά, μπορεί να υπάρχει το μειονέκτημα ότι σε κάποια (λίγα) σημεία τους ο ήχος δεν είναι πολύ καθαρός. Είτε επιλέγουμε άλλο βίντεο είτε ελέγχουμε καλά εκ των προτέρων ότι η συμπλήρωση των ασκήσεων δεν απαιτεί την κατανόηση αυτών των σημείων.</p>
<p>Παραλλαγή/ές:</p>	<p>Στο Στάδιο 3 της δραστηριότητας μπορούμε, πριν κάνουμε εμείς το έλεγχο, να τους ζητήσουμε να συνεργαστούν είτε ανά ζεύγη είτε σε ομάδες και να ελέγξουν την ορθότητα των απαντήσεών τους. Τους παροτρύνουμε να αιτιολογήσουν, γιατί είναι σωστή ή λανθασμένη μια απάντηση.</p>
<p>Σύντομη δραστηριότητα:</p>	<p>Δείχνουμε για τρίτη (ή τέταρτη) φορά το βίντεο κατεβάζοντας</p>



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

	εντελώς τον ήχο και παγώνοντας σε κάποια σημεία της επιλογής μας την εικόνα (πατώντας pause). Ζητούμε να περιγράψουν προφορικά τι συμβαίνει στην εικόνα.
Εργασία στο σπίτι:	Οι διδασκόμενοι/ες γράφουν ένα σύντομο κείμενο που αφορά μια παραδοσιακή συνταγή του τόπου προέλευσής τους ή ενός αγαπημένου φαγητού τους.
Παράδειγμα:	<p>Κρητικό Σφουγγάτο.</p> <p>Πηγή: http://www.youtube.com/watch?v=K7-NYcjlpc&feature=related</p> <p>Απομαγνητοφωνημένο κείμενο (Διάρκεια: 5 λεπτά)</p> <p>Σήμερα θα φτιάξουμε ένα κρητικό φαγητό, το λεγόμενο σφουγγάτο, για όσους αρέσουν τα κολοκυθάκια, τα αυγά, και είναι η τέλεια συνταγή. Και μπορούμε να φτιάξουμε μελιτζάνες σφουγγάτο, μπορούμε να φτιάξουμε τα κολοκυθάκια, μπορούμε να κάνουμε κρεμμύδι σφουγγάτο. Εμείς, σήμερα, επιλέγουμε τα κολοκυθάκια. Χρησιμοποιούμε τρία κολοκυθάκια, τα οποία τα φιλοκόβουμε.</p> <p><input type="checkbox"/> Οπερατέρ: (δεν ακούγεται καθαρά)</p> <p>Κολοκυθάκια αυγά και ντομάτα. Βάζουμε λοιπόν στην κατσαρόλα μας λίγο λαδάκι... Να κάψει λίγο το λάδι, για να ρίξουμε μετά τα κολοκυθάκια μας να μαραθούν. Λοιπόν, τα μπαχαρικά που χρησιμοποιούμε είναι αλάτι και πιπέρι και θα χρησιμοποιήσουμε και λίγη ψιλοκομμένη ντομάτα και λίγο πολύ συμπυκνωμένη ντομάτας. Τ' ανακατεύουμε...αλλά αφού θα χρησιμοποιήσουμε ντομάτα θα βάλουμε και λίγη ζάχαρη... και μια κουταλίτσα ζάχαρη στη ντομάτα. Λοιπόν, ρίχνουμε τώρα τα κολοκυθάκια στο λάδι το οποίο έχει κάψει, για να μαραθούν. Θα προσθέσουμε και μια κονσέρβα ψιλοκομμένα ντοματάκια. Χαμηλώνουμε τη φωτιά στο μισό ακριβώς. Προσθέτουμε λίγη ζάχαρη...</p> <p><input type="checkbox"/> Οπερατέρ: (δεν ακούγεται καθαρά)</p> <p>Συνήθως στην Κρήτη το χαρακτηριστικό είναι τα κολοκύθια κι οι μελιτζάνες.</p> <p><input type="checkbox"/> Οπερατέρ: (δεν ακούγεται καθαρά)</p>



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Περίπου 10 λεπτά.

- Οπερατέρ: (δεν ακούγεται καθαρά)

Το ανακατεύουμε, ναι. Όταν θα μπουν τα αυγά, εκεί χρειάζεται μεγάλη προσοχή, γιατί δεν πρέπει να τ' ανακατέψουμε καθόλου. Βάζουμε απλώς την κουτάλα μας μόνο στη βάση της κατσαρόλας για να τσεκάρουμε να μην κολλήσει, κι αυτό είναι το μόνο ανακάτεμα που μπορούμε να κάνουμε. Εγώ ένα άλλο μπαχαρικό που θα πρόσθετα... θα πρόσθετα και λίγη ρίγανη. Απλώς στις παραδοσιακές συνταγές δεν θα τη δείτε τη ρίγανη να τη χρησιμοποιούν. Έχουμε τα κολοκυθάκια κι όταν μαραθούν, που σημαίνει ότι τα πιάνουμε με το πιρούνι και πιάνονται... δεν είναι σκληρά, τότε θα προσθέσουμε και τα αυγά.

- Οπερατέρ: Όταν μαλακώσουν.

Όταν μαλακώσουν. Θα προσθέσουμε λίγο αλατάκι και πιπεράκι και ελάχιστο γάλα. Όταν θέλουμε ν' αυγοκόψουμε οποιοδήποτε φαγητό, σε ξεχωριστό σκεύος χτυπάμε το αυγό, ρίχνουμε σταδιακά από το φαγητό μας προσθέτουμε πολύ πολύ σιγά το ζεστό ζωμό, αν πρόκειται για σούπα ή οτιδήποτε άλλο, γιατί διαφορετικά θα «κόψει», όπως λέμε, το αυγό.

15 λεπτά αργότερα.

Έχουν γίνει τα κολοκυθάκια μας... Πιάνονται εύκολα με το πιρούνι μας... Θα προσθέσουμε τώρα και το αυγό. Με προσοχή... Δεν το ανακατεύουμε αυτό το φαγητό. Βάζουμε μόνο την κουτάλα στη βάση της κατσαρόλας μας.

- Οπερατέρ: Τι κάνουμε ακριβώς εδώ τώρα; Δεν τ' ανακατεύουμε;

Δεν τ' ανακατεύουμε, δε βάζουμε την κουτάλα στο κέντρο της κατσαρόλας, μόνο στα τοιχώματα...

- Οπερατέρ: Όπως το βλέπουμε...

Όπως το βλέπετε.



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

□ Οπερατέρ: Κατεβάζουμε τη θερμοκρασία ή...

Εγώ την ανεβάζω τώρα λίγο... πολύ λίγο. Κι αυτό που κάνουμε είναι να ανακατέψουμε με τον χαρακτηριστικό τρόπο. (Σκεπάζει την κατσαρόλα, την πιάνει από τα χερούλια, τη σηκώνει στον αέρα και την κουνάει δεξιά-αριστερά.) Σε δύο λεπτά είναι έτοιμο. Ανοίγω το καπάκι για να μυρίζουμε, και το φαγητό μας είναι έτοιμο.

ΦΩΤΟΤΥΠΙΑ

Υλικά

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Εκτέλεση

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

Τι πρέπει να προσέξουμε

Να/να μη(ν).....,γιατί αλλιώς.....

Να/να μη(ν)....., διαφορετικά.....

Εναλλακτικές/Επιπλέον προτεινόμενες δραστηριότητες

- Στο βίντεο κάποιες από τις ερωτήσεις που κάνει ο οπερατέρ



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

	<p>δεν ακούγονται καθαρά. Αντί της συμπλήρωσης άλλων πληροφοριών, οι διδασκόμενοι/ες βλέπουν το βίντεο και προσπαθούν μόνο να μαντέψουν τις ερωτήσεις από τις απαντήσεις που δίνει η γυναίκα που μαγειρεύει. Αν χρειαστεί, ξαναπαίζουμε τα συγκεκριμένα σημεία στο βίντεο.</p> <ul style="list-style-type: none">• Στο διαδίκτυο μπορούμε να βρούμε κι άλλες συνταγές για σφουγγάτο, σε γραπτή μορφή. Τις δίνουμε σε φωτοτυπία και ζητούμε από τους/τις διδασκόμενους/ες να βρουν τις διαφορές. Εναλλακτικά ζητούμε να το κάνουν μόνοι/ες τους ως εργασία στο σπίτι.• Μορφολογία: Υποκοριστικά Το συγκεκριμένο βίντεο, όπως και πολλά παρόμοια βίντεο με συνταγές, προσφέρεται για να επισημάνουμε χρήση υποκοριστικών επιθημάτων σε ουσιαστικά (κολοκυθάκια, λαδάκι, κουταλίτσα, ντοματάκια, αλατάκι, πιπεράκι). Μπορούμε να ζητήσουμε από τους διδασκόμενους/ες να καταγράψουν αυτές τις λέξεις, καθώς ακούνε τη συνταγή. Επιπλέον, μπορούμε να τους ζητήσουμε να επισημάνουν υποκοριστικά και σε γραπτές συνταγές, ώστε να συνειδητοποιήσουν ότι στη δεύτερη περίπτωση η χρήση των υποκοριστικών είναι σπάνια.
--	--

Βιβλιογραφία

Richards, J. K. (2006). Communicative Language Teaching Today.

<http://www.professorjackrichards.com/pdfs/communicative-language-teaching-today-v2.pdf> .